



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
1 March 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Двадцатая сессия

**Краткий отчет о 410-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 25 января 1999 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гонсалес

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Лихтенштейна*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Лихтенштейна (CEDAW/C/LIE/1)*

1. По приглашению Председателя г-жа Фриче (Лихтенштейн) и г-жа Вилли (Лихтенштейн) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Фриче** (Лихтенштейн) говорит, что в период пребывания в должности министра иностранных дел г-жа Вилли содействовала постановке вопросов прав человека, включая вопросы прав женщин, на видное место в деятельности Лихтенштейна в Организации Объединенных Наций. В настоящее время Лихтенштейн поддерживает ряд проектов, осуществляемых Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), и финансирует гуманитарную помощь в районах конфликтов, где женщины и дети относятся к числу наиболее уязвимых групп населения. Он также поощряет роль женщин в рамках операций по поддержанию мира и превентивной дипломатии. В ее качестве министра по делам женщин и равенству мужчин и женщин г-жа Вилли содействовала достижению большего равенства женщин и мужчин в Лихтенштейне, несмотря на консервативное отношение населения к этому вопросу.

3. **Г-жа Вилли** (Лихтенштейн), представляя доклад Лихтенштейна (CEDAW/C/LIE/1), говорит, что после принятия в 1992 году поправки к Конституции, признающей равенство мужчин и женщин, и принятия в 1996 году закона, гарантирующего этот принцип, усилия Лихтенштейна были направлены на достижение фактического равенства. Княжество является конституционной наследуемой монархией. В основе его хорошо развитой экономики лежат промышленность и сектор услуг. Основные права народа Лихтенштейна гарантированы в Конституции, и в случае их нарушения граждане имеют право обращаться в суды.

4. Соблюдение Лихтенштейном международных обязательств в области прав человека контролирует Государственный суд. В дополнение к документам, перечисленным в пункте 45 доклада, Лихтенштейн также присоединился к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

Международному пакту о гражданских и политических правах и его двум факультативным протоколам. Он также принял процедуру индивидуальных сообщений, предусмотренную в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, и решительно выступает за принятие Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в целях создания аналогичной процедуры в рамках этой Конвенции. Лихтенштейн является участником Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, и в случае нарушений его граждане могут обращаться в Европейский суд по правам человека. Требование о том, чтобы все международные договоры, а также внутреннее законодательство ратифицировались парламентом, обеспечивает доступ общественности к этим документам. Правительство страны приняло ряд мер по улучшению информированности о правах человека, в частности опубликовало брошюру об осуществлении Пекинской платформы действий и провело специальные мероприятия в ознаменование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

5. Касаясь общего положения женщин в Лихтенштейне, оратор отмечает, что удалось добиться прогресса в области образования (пункты 51–60). В нынешнем законодательстве по вопросам образования различие между обучением девочек и мальчиков не проводится. Кроме того, если еще 20 лет назад девочки были в значительной мере недопредставлены в гимназии Княжества — средней школе, ориентированной на теоретические науки, — то в 1997/1998 учебном году они составляли почти половину всех учащихся.

6. В то же время сохраняются различия в том, что касается последующего выбора пути молодежью после завершения базового образования, можно сказать, что в сфере профессионально-технической подготовки удалось сократить различия между девочками и мальчиками в количественном плане, хотя первые, как правило, выбирают из сравнительно небольшого числа специальностей. Например, в 1997 году приблизительно две трети из 120 девочек, прошедших профессионально-техническое обучение, были подготовлены в качестве канцелярских работников. Что касается высшего образования, то на долю учащихся мужского пола по-прежнему приходится две трети от общего

числа студентов, и они, как правило, чаще отдают предпочтение техническим специальностям и таким предметам, как право и экономика, и это, как представляется, открывает перед ними более широкие возможности в плане продвижения по службе. В целом, уровень образования женщин ниже, чем уровень образования мужчин, хотя отмечается значительное улучшение в этой связи среди женщин в возрасте 25–44 лет, в то время как показатели у мужчин остались практически без изменения.

7. Касаясь рынка рабочей силы (пункты 61–75), оратор отмечает, что, хотя женщины составляют более половины населения трудоспособного возраста, они составляют лишь 38 процентов экономически активного населения. Согласно статистическим данным, опубликованным в январе 1999 года, на долю женщин приходится почти половина государственных служащих, хотя, как правило, они занимают должности менее высокого уровня и, как, например, в частном секторе, чаще заняты неполный рабочий день. Положение женщин в обществе (пункты 81–92) связано с их экономическим статусом, который, как правило, ниже, чем статус мужчин. Для решения этой проблемы необходимо обеспечить более широкое признание значимости работы женщин в домашнем хозяйстве, включая воспитание детей, и изменить стереотипные представления о роли мужчин и женщин.

8. Неправительственные организации (пункты 101–113) играют важную роль в улучшении положения женщин — они проводили кампании за предоставление права голоса женщинам, завершившиеся успехом в 1984 году. Их нынешние мероприятия варьируются от организации лекций и курсов по женской проблематике до надзора за зачислением детей в центры ухода за ними в дневное время и организации приюта для женщин, в котором в 1998 году размещалось приблизительно 18 женщин с детьми. Большинство этих организаций получает финансовую поддержку от государства. Кроме того, в двух основных политических партиях Лихтенштейна созданы секции по делам женщин.

9. Лихтенштейн уделяет большое внимание осуществлению Пекинской платформы действий. В мае 1998 года правительство страны в порядке обеспечения равноправия женщин разработало ряд мер, которые должны осуществляться различными департаментами правительства, включая Бюро по во-

просам равенства. Эти меры охватывают такие области, как гражданские права, образование, равенство возможностей на рабочем месте, совмещение производственных и семейных обязанностей, гибкий график работы, распределение обязанностей в домашнем хозяйстве, законы о разводе и законы о сексуальных преступлениях. Лихтенштейн пришел к выводу о том, что деятельность КЛДОЖ имеет огромное значение для осуществления положений Конвенции.

10. Касаясь статьи 1, она говорит, что термин «дискриминация в отношении женщин» в Конституции не определен, однако положения Конституционного акта, принятого в июне 1992 года, запрещают дискриминацию в отношении женщин по смыслу статьи 1 Конвенции. Этот термин будет конкретно определен в законе о равных правах, который будет принят в скором времени.

11. Что касается статьи 2, то Конституционный акт гарантирует права женщин, которые защищаются национальными судами и всеми другими государственными учреждениями. С принятием в 1996 году различных поправок, в частности, о гендерном равенстве, системе социального обеспечения и гражданских прав, было обеспечено юридическое равенство мужчин и женщин. Для выполнения этих положений на практике был создан ряд комиссий, в том числе Комиссия по вопросам равенства прав мужчин и женщин в 1986 году, и 10 лет спустя — Бюро по вопросам равенства. В 1994 году правительство приняло руководящие принципы лингвистического равноправия мужчин и женщин в национальной администрации и учредило рабочую группу по вопросам улучшения положения женщин, также в рамках национальной администрации. В 1999 году в силу вступит проект законодательства о гибком графике работы, представленный Департаментом по вопросам кадров и организации. В августе 1998 года правительство страны опубликовало план осуществления Пекинской платформы действий.

12. Обращаясь к статье 4, оратор отмечает, что в июне 1998 года в силу вступили руководящие принципы для улучшения представленности и положения женщин в государственной службе, направленные на решение проблемы недопредставленности женщин в категориях среднего и высшего уровней и улучшение их положения в том, что касается заявлений о приеме на работу, найма, продви-

жения по службе и других вопросов. В июле 1997 года правительство постановило, что на долю представителей одного пола не может приходиться более двух третей мест в любом государственном органе. Представленный в ландтаг в сентябре 1998 года законопроект о равных правах позволит в большей мере обеспечивать права женщин в таких областях, как запрет дискриминации и право подавать коллективные жалобы. В нем говорится, что меры по обеспечению фактического равенства не являются дискриминацией наоборот. Этот законопроект, который был хорошо принят в ландтаге, должен вступить в силу летом 1999 года.

13. Что касается статьи 5, то оратор обращает внимание на успехи деятельности в области базового образования. Усилия по преодолению предрассудков и трудностей на пути продвижения женщин по службе включают, в частности, поддержку правительства в вопросах ухода за детьми; замену объединенной пенсии супругов индивидуальными пенсиями; и внесение поправки в закон о браке (пункты 128–130). Кроме того, поправка к законодательству о социальном страховании на производстве и пенсионном фонде для государственных служащих предусматривает, что в случае раздельного проживания или развода женщины получают половину страховых пособий, причитающихся их супругам. В ней также предусмотрена возможность развода по взаимному согласию и совместного попечения над детьми.

14. Требования статьи 6 обеспечиваются положениями статей 213–217 уголовного кодекса, в которых предусмотрено тюремное заключение сроком до 10 лет за сводничество и торговлю людьми в целях сексуальной эксплуатации. Руководящие принципы, требующие от работодателей обеспечить физическое и умственное благополучие своих работников, защищают права танцоров, работников баров и музыкантов мужского и женского пола.

15. Проводившаяся в сентябре — декабре 1997 года в сотрудничестве с женскими организациями национальная кампания против насилия позволила повысить информированность общественности, среди прочего, в вопросах публичных насильственных действий (включая сексуальные домогательства на рабочем месте) и бытового насилия. Кроме того, в апреле 1998 года Специальному докладчику Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причи-

ны и последствия, было направлено приглашение посетить Лихтенштейн. Ее доклад будет представлен Комиссии по правам человека для рассмотрения на пятьдесят пятой сессии Комиссии. В начале 1999 года ландтаг рассмотрит проект законодательства, подготовленный рабочей группой по пересмотру уголовного и уголовно-процессуального кодексов. Предлагаемое законодательство, в частности, касается наказаний за сексуальные преступления, рассмотрения изнасилования супруги супругом как преступления по статутному праву, сексуальных домогательств на рабочем месте и запрета на возвращение домой в случаях бытового насилия.

16. Касаясь статьи 7, оратор говорит, что женщинам гарантировано право голоса с 1984 года. До начала 1997 года женщины занимали две из пяти должностей в правительстве. С апреля 1997 года в правительстве представлена одна женщина — сама выступающая. Один из 25 представителей в ландтаге и три альтернативных представителя являются женщинами. Анализ данных о выборах 1997 года в ландтаг показал, что к числу причин недопредставленности женщин в политике относятся общая проблема имиджа, низкий уровень признания и отсутствие политического опыта. Комиссия по вопросам равноправия мужчин и женщин и Бюро по вопросам равенства разработали меры для исправления этого положения. Хотя в политической жизни по-прежнему доминируют мужчины, женщины добились определенного успеха, прежде всего в качестве руководителей политических партий. Женщина занимает должность председателя Ассоциации работников Лихтенштейна. Женщины участвуют без всяких ограничений в работе неправительственных организаций, которые выступают за улучшение положения женщин, вносят вклад в разработку законодательства, среди прочего, по вопросам гражданства, раздельного проживания и развода, пенсий и пособий по инвалидности и сексуальных правонарушений.

17. В Лихтенштейне не существует правовых препятствий на пути осуществления статьи 8 Конвенции; в этой связи оратор отмечает большое число женщин, занятых на дипломатической службе. Сама оратор является министром иностранных дел, а также занимает посты министра по делам семьи и равноправия и министра культуры и спорта. До 1997 года женщина возглавляла департаменты по вопросам строительства и транспорта. Женщина

занимает должность Постоянного представителя Лихтенштейна при Организации Объединенных Наций; женщина представляет страну в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Женщины занимают одну из трех должностей государственных прокуроров, возглавляют Службу протокола, Управление по делам прессы и информации и Бюро по вопросам равенства.

18. Касаясь статьи 9, оратор говорит, что оговорка о гражданстве, сделанная Лихтенштейном при ратификации Конвенции, была снята в 1996 году. В закон о гражданстве была внесена поправка, обеспечивающая равноправие мужчин и женщин, прежде всего в том, что касается гражданства супругов-иностранцев и детей.

19. Касаясь статьи 10, оратор говорит, что принцип совместного обучения был введен в Лихтенштейне в 1968 году. В 1994 году правительство учредило Комиссию по поощрению равных возможностей для девочек и женщин в сфере образования. Кроме того, принцип равенства полов будет учитываться в пересмотренной программе обучения, которая будет введена в 1999–2000 учебном году. Если численность девочек и мальчиков на уровне начальной школы практически одинакова, то женщин, проходящих профессиональную подготовку или обучающихся в университете, насчитывается меньше. Организованная в 1997 году выставка, подготовка учебных материалов для преподавателей и проведение конкурса рисунка Бюро по вопросам равенства в 1998 году были нацелены на поощрение девочек к выбору большего числа специальностей. Мужчины более активно участвуют в спортивных мероприятиях по сравнению с женщинами, хотя в школе мальчики и девочки поощряются к занятиям спортом в равной мере. Наконец, государственные учреждения, общинные и частные организации предоставляют учебные и консультативные услуги по вопросам охраны здоровья и защиты благосостояния семей.

20. Обращаясь к статье 11, оратор говорит, что уровень безработицы в Лихтенштейне ниже показателей в соседних странах. Закон о трудовом договоре 1993 года запрещает дискриминацию по признаку пола; он также предусматривает равную оплату за равный или равноценный труд и свободу выбора профессии и вида занятости. Однако, на практике женщины отстают от мужчин в том, что касается профессиональной подготовки, непрерывного обра-

зования и размера окладов. По мнению властей, осуществление закона о равноправии и директивы Европейского союза о занятости неполный рабочий день позволит укрепить принцип равной оплаты за равный труд.

21. Бюро по вопросам равенства пропагандировало закон о равноправии на торгово-промышленной выставке, распространив брошюру, содержащую основные положения закона, и проводя радиопередачи. Кроме того, Департамент по вопросам кадров и организации разрабатывает программу осуществления руководящих принципов улучшения представленности и положения женщин на государственной службе. В 1996 году после принятия поправки к закону о пенсиях по возрасту и для оставшихся в живых супругов и о социальном страховании на производстве из законодательства о социальном обеспечении были устранены все элементы дискриминации. С 1995 года женщины имеют право на отпуск по беременности и родам продолжительностью 20 недель. Матери, которые не были заняты на производстве и не получали заработную плату, имеют право на единовременное не облагаемое налогом пособие в связи с беременностью и родами. Поправки, внесенные в закон о трудоустройстве в 1996 году, требуют от работодателей обеспечить, чтобы работа, выполняемая беременными женщинами и кормящими матерями, не наносила вреда их здоровью или здоровью их детей.

22. Говоря об осуществлении статьи 12, оратор указывает, что медицинское страхование является обязательным как для женщин, так и для мужчин. Женщины могут свободно выбирать врачей; выплаты государства обеспечивают, что женщины и мужчины вносят одинаковую часть страхового взноса. Касаясь статьи 13, она говорит, что в тех случаях, когда право на получение семейного пособия имеют несколько лиц, оно выплачивается лицу, осуществляющему попечительство над ребенком. В докладе 1997 года по проблеме нищеты указывается, что в особенно уязвимом положении находятся безработные, семьи с одним родителем и пенсионеры. В настоящее время в ландтаге находится проект о введении специального пособия на ребенка для родителей-одиночек и о предоставлении недорогого жилья или субсидий на арендную плату в зависимости от уровня доходов. Национальное законодательство обеспечивает получение женщинами займов, кредитов на приобретение недвижимости и

других форм финансового кредита у банков на полностью недискриминационной основе.

23. Что касается статьи 14, то оратор, отмечая, что сельское хозяйство играет очень небольшую роль в национальной экономике, говорит, что никакой дискриминации женщин в сельских районах нет.

24. В соответствии со статьей 15 Конвенции, равенство перед законом закреплено в конституции, которая никоим образом не ограничивает право женщин на выбор места жительства. Закон о договорах не содержит никаких положений, ограничивающих правоспособность женщин, а закон о браке, после внесения в него поправок в 1992 году, предусматривает, что супруги совместно определяют место расположения супружеского дома.

25. Касаясь статьи 16, оратор говорит, что, в целом, между мужчинами и женщинами не проводится никакого правового различия в вопросах брака, за исключением того, что минимальный брачный возраст для мужчин определен на уровне 20 лет, а для женщин — на уровне 18 лет. В апреле вступит в силу поправка, в соответствии с которой минимальный брачный возраст мужчин и женщин будет составлять 18 лет. В соответствии с тем же законопроектом ограничения в отношении заключения браков с целью приобретения гражданства будут в равной мере применяться к обоим супругам.

26. Что касается планов на будущее, оратор говорит, что в скором времени состоится второе чтение закона о равноправии. Его принятие будет крупным шагом в направлении фактического равенства женщин и мужчин. Министерство по делам семьи и равенства между мужчинами и женщинами представит к марту 1999 года дополнительный комплекс мер. Кроме того, в 1999 году Бюро по вопросам равенства будет заниматься двумя основными вопросами: во-первых, рассмотрением проблемы недопредставленности женщин во всех политических органах и созданием резерва подходящих кандидатур из числа женщин, подборкой статистических данных о местных и общенациональных комиссиях и организацией курсов. Во-вторых, оно проведет анализ вопросов ухода за семьей, предоставления помощи одиноким лицам, прежде всего женщинам, сочетания производственных и семейных обязанностей и роли мужчин в процессе обеспечения равенства прав. Хотя Лихтенштейн стал заниматься вопросами обеспечения полного равноправия относи-

тельно поздно, за последние несколько лет ему удалось добиться быстрого прогресса. Важным элементом политики Лихтенштейна по вопросам гендерного равенства является членство в международных организациях и участие в договорах, и правительство преисполнено решимости продолжать принимать соответствующие законодательные и административные меры. Для обеспечения же полного равенства требуются изменения в масштабах всего общества, а для этого, конечно, потребуется время.

27. **Г-жа Риэль**, отметив, что устное выступление ответило на многие из ее вопросов, говорит, что странам со столь малой численностью населения, как у Лихтенштейна, в будущих докладах целесообразно уделять основное внимание процентным, а не количественным показателям. Это позволит непосвященному человеку легче проводить сравнения и выявлять тенденции, которые зачастую на удивление совпадают в различных странах. Например, высок или низок показатель деторождения по сравнению с другими европейскими странами? Перемены в Лихтенштейне происходят удивительно быстро. Многого произошло на протяжении всего лишь двух лет после подготовки доклада. В этом контексте оратор интересуется, кто участвовал в подготовке доклада: представляется, что Бюро по вопросам равенства, но, возможно, и женские неправительственные организации, многие из которых активно действуют в стране. По мнению оратора, в будущем целесообразно предоставлять информацию поста-тейно.

28. **Г-жа Абака** с интересом замечает, что и европейская страна способна пережить массу бурных исторических перемен. С учетом того, что 39,1 процента населения являются иностранцами и 54,5 процента из них — католики (в обществе, которое в основном является католическим), она спрашивает, имеет ли религиозная принадлежность определяющее значение при получении иностранцами вида на жительство. Кроме того, будучи сама католиком она с удивлением отмечает широко распространенную терпимость в отношении большого числа лиц, сожительствующих вне брака. Что касается высшего образования, она отмечает, что лица, желающие обучаться в университете вынуждены по вполне понятным причинам отправляться в соседние страны. Неизбежно, сделать это сложнее женщинам, чем мужчинам. Она интересуется, рассмат-

ривает ли правительство возможность реализации программы заочного обучения, по аналогии с той, которая успешно осуществляется в рамках Британского содружества. В частности, она позволяет женщинам учиться, одновременно выполняя семейные обязанности. Что касается пункта 31, то он просит предоставить дополнительную информацию в отношении заявления о том, что князь может прекратить уголовное разбирательство. Это заявление в том виде, в каком оно приведено, вызывает озабоченность, поскольку ставит под сомнение независимость судебной системы.

29. **Г-жа Миакаяка-Манзини** удивлена тем, что женщины Лихтенштейна получили право голоса только в 1984, и спрашивает, почему это произошло столь поздно. Если причина заключается в наличии гендерных стереотипов, культуры или традиций, то не сохраняются ли, несмотря на устранение правовых препятствий на пути обеспечения равенства, препятствия культурного порядка. Она также хотела бы узнать, какова процентная доля женщин в численности населения. Что касается заявления о том, что международные соглашения пропагандируются путем издания правительственных публикаций, она полагает, что этого может быть недостаточно. Неужели нет других путей для предоставления информации женщинам? Знают ли о Конвенции простые женщины? Ссылались ли женщины на ее положения в судах?

30. **Г-жа Шепп-Шиллинг** говорит, что Комитет с удовлетворением отметил, что ратификация Конвенции, несомненно, оказала воздействие на положение женщин в Лихтенштейне. Доклад и устное выступление привели ее в определенное замешательство ввиду наличия ссылок на многочисленные законы прошлого, настоящего и будущего. Она приветствует тот факт, что Лихтенштейн снял свои оговорки к Конвенции.

31. **Г-жа Тайя** просит предоставить дополнительную информацию о роли Омбудсмана. Омбудсмен дает «личные советы», однако, что, с процедурной и субстантивной точек зрения, происходит после получения совета? Во-вторых, какой квалификацией обладает или должен обладать Омбудсмен? Наконец, она интересуется, какое реальное воздействие оказывает Омбудсмен на обеспечение фактического равенства мужчин и женщин. Например, изменялись ли по инициативе Омбудсмана школьные программы или учебники?

32. **Г-жа Ким Юн-Чун** говорит, что отмечается высокий показатель детей, рожденных вне брака, почти 10 процентов, и, как видно из пункта 87, матери-одиночки сталкиваются с повышенным риском оказаться в нищете. Поэтому она интересуется, выплачивает ли государство какие-либо пособия матерям и не оплачивает ли оно их медицинское страхование. Она также спрашивает, есть ли у Информационной и контактной сети для женщин (ИНФРА), которую она считает неправительственной организацией, программа в интересах матерей-одиночек.

33. С учетом очень высокой доли иностранцев она просит предоставить больше информации об их экономическом, социальном и правовом статусе. Располагают ли они всеми политическими правами? Она также хотела бы знать о среднем размере семьи в Лихтенштейне и о соотношении числа мужчин и женщин.

#### *Статьи 1 и 2*

34. **Г-жа Риэль**, отмечая, что Лихтенштейн не является членом Европейского союза, но входит в Европейскую экономическую зону, спрашивает, как правительство относится к законодательству и судебным постановлениям Европейского союза. Она интересуется, рассматривались ли в судах дела о дискриминации по признаку пола, будет ли предусматривать находящийся на рассмотрении ландтага закон о равных правах механизм осуществления и будут ли на Омбудсмана возложены дополнительные обязанности в связи с проблемами женщин.

35. **Г-жа Регаццони** просит предоставить дополнительную информацию о функциях и обязанностях Омбудсмана. Как представляется, за 20 лет своего существования его управление немного сделало для поощрения равноправия. С учетом большого числа законодательных реформ в последнее время целесообразно рассмотреть возможность проведения конституционной реформы, поскольку нынешняя конституция была принята в 1921 году. Оратор просит предоставить больше информации о механизме пересмотра конституции. Кроме того, желательно было бы получить информацию о конкретных мерах, принятых в целях обеспечения фактического равноправия женщин.

36. Она была удивлена большим числом матерей-одиночек, о чем сообщается в докладе, особенно в стране, в которой подавляющая часть населения

принадлежит к Римской католической церкви. Оратор хотела бы больше узнать о поддержке, которую оказывает матерям-одиночкам правительство, церковь и неправительственные организации. Наконец, необходим больший объем данных о насилии в отношении женщин и о сексуальных и психологических надругательствах.

37. **Г-жа Габр** говорит, что, как она понимает, инициатива предоставления женщинам права голоса исходила от правительства, а не от самих женщин Лихтенштейна, которые, очевидно, молча мирились со своим положением. Она хотела бы больше услышать о том процессе, который привел к получению женщинами права голоса, и о роли в нем неправительственных организаций. Наконец, вызывает сожаление тот факт, что в национальном законодательстве не содержится определения дискриминации в отношении женщин, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции.

38. **Г-жа Хазелле** говорит, что она испытывает беспокойство в связи с отсутствием информации об осуществлении Пекинской платформы действий, и спрашивает, отвечает ли за ее осуществление какое-либо конкретное министерство или департамент.

39. **Г-жа Миакаяка-Манзини** спрашивает, какое определение дискриминации используется в конституции и какой характер носит предусмотренная в ней форма равенства — формальный или субстантивный. Она просит разъяснить вопрос об охвате системы обучения и сообщить, принимались ли какие-либо специальные меры в целях поощрения девочек и женщин к продолжению образования. Она также интересуется, занимают ли и другие министры по совместительству несколько должностей и обеспечено ли адекватное финансирование механизмов, занимающихся осуществлением Конвенции.

### *Статья 3*

40. **Г-жа Уэдраого** говорит, что она испытывает озабоченность в связи с положением, которое сложилось в 1992 году и о котором сообщается в пункте 97 доклада, а именно в связи с выходом в отставку членов Комиссии по вопросам равенства прав мужчин и женщин вследствие недостаточной политической поддержки. Она хотела бы услышать о проблемах, которые заставили принять такое решение. Вопрос о национальном механизме осуществ-

ления Конвенции имеет важнейшее значение для всех элементов улучшения положения женщин, поэтому она хотела бы больше узнать о том, какова структура соответствующего департамента и располагает ли он техническими полномочиями в вопросах, касающихся Конвенции. Она также хотела бы узнать, какая доля средств национального бюджета выделяется механизмам для улучшения положения женщин.

41. Хотя вопрос о правах женщин носит многосекторальный характер, оратор не смогла увидеть общей последовательной политики в этой области. Она также испытывает обеспокоенность в связи с тем, что интересы женщин не получают достаточного внимания, поскольку женская проблематика — лишь один из трех портфелей, врученных министру. Наконец, оратор хотела бы узнать, существует ли национальный план действий по улучшению положения женщин, определяющий кратко-, средне- и долгосрочные цели, достижение которых можно реально оценивать.

42. **Г-жа Корти** говорит, что, по ее мнению, внесение в ландтаг предложения о создании Комиссии по вопросам равенства прав женщин и мужчин в 1986 году могло быть преждевременным, поскольку основная деятельность по обеспечению равноправия пришла на начало 90-х годов. Она просит предоставить больше информации о полномочиях управления по обеспечению равенства прав мужчин и женщин (Бюро по вопросам равенства) и о его взаимосвязи с министерством по делам женщин и управлением Омбудсмена.

*Заседание закрывается в 13 ч.00 м.*